

30/47.925/

APR 2011

Հ. Բ. Տ Ա Ր Ի  
CII. JAHRGANG

1988

ՅՈՒՆՈՒԱՐ — ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ  
JÄNNER-DEZEMBER

Թ Ի Ի  
HEFT

1-12

**HANDES AMSORYA**  
ZEITSCHRIFT FÜR ARMENISCHE PHILOLOGIE

**ՀԱՆԴԵՍ ԱՄՍՕՐԵԱՅ**

**ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱԹԵՐԹ**

**Բ Ո Վ Ա Ն Դ Ա Կ Ո Ւ Թ Ի Ի Ն**  
(\*ստորերազարդ)

|  |     |
|--|-----|
|  | Էջ  |
| ՄԻՆԱՍԵԱՆ ՄԱՐՏԻՐՈՍ «Հանդէս Ամսօրեայ» .....  | 1   |
| ՄԻՆԱՍԵԱՆ ՄԱՐՏԻՐՈՍ Եզնիկ Կողբացի [Ճառք Ընդդէմ Աղանդոց] .....  | 10  |
| ՄԻՆԱՍԵԱՆ ՄԱՐՏԻՐՈՍ «Գիրք Ծննդոց»ի Քննական Բնագիրը .....   | 46  |
| ՏԱՄՆԱՊԵՏԵԱՆ ԹԱՄԱՐ Գրիգոր Նարեկացի «Ներբող Աստուածածնին» .....  | 60  |
| ԲԻԻԶԱՆԴԱՅԻ ՆՈՐԱՅԻ (Հրատ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ ՄԱՐՏԻՐՈՍ)՝ Լատին Բառք, Յունարանութիւնք,<br>Յոյն Բառք յԱզգաժանգեղ .....   | 81  |
| ԲԻԻԶԱՆԴԱՅԻ ՆՈՐԱՅԻ (Հրատ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ ՄԱՐՏԻՐՈՍ)՝ Անորիշ Դերբայի Գործիական .....  | 84  |
| ՄԻՆԱՍԵԱՆ ՄԱՐՏԻՐՈՍ Մեկնական Թե, Եթե, Զի Շաղկապները Մատթէոսի Աւետարանում .....   | 90  |
| ՄՈՎՍԻՍԵԱՆ ՅԱՄՄԻԿ՝ Մակղիբը Ներսէս Շնորհալու Ստեղծագործութեան Ոլորտում .....   | 107 |
| Տէր ՂեկՈՆԴԵԱՆ ՉԱՅԻ՝ Երեւանի Մատենադարանի Մետաղեայ Ձեռագրակազմերու Ցուցակ .....   | 114 |
| ՄԻՆԱՍԵԱՆ ՄԱՐՏԻՐՈՍ՝ Նորայր Ն. Բիւզանդացու «Հատընտիր Տաղարան»ը .....   | 157 |
| *TOPAKIAN GERDA: Armenischer Hochadel in Bayern, Aroutioun ab Siounik (Aretin) .....   | 166 |
| *ԶՈՒԳԱՍՁԵԱՆ ԼԵՒՈՆ՝ «Պաշտօնական» Թեման Թորոս Ռոսլինի Արուեստում .....   | 191 |
| *ՊՏՈՒԿԵԱՆ ԶԱՐԵՉ՝ Երկու Հայկական Դրամներ .....  | 219 |
| *ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ՊԵՐՃ՝ Այսա Քաղաքի Փողերանոցը եւ Լեւոն Ա. Արքայի Պղինձ Դրամները .....   | 221 |
| *ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ՊԵՐՃ՝ Վիեննայի Մխիթարեանց Վաղեմի Ցուշերէս .....  | 226 |
| BOCK ULRICH: Armenische Baukunst, Dissertation, Köln 1983 (գրախօսած՝ BERKIAN ARA J.) ....  | 240 |
| ԶՈՒԳԱՍՁԵԱՆ ԼԵՒՈՆ՝ Եուզիս Բալթրուշայտիսը եւ Հայ Իրականութիւնը .....   | 243 |
| ՈՍԿԱՆԵԱՆ Ն. Ա., ԿՈՐԿՈՏԵԱՆ Ի. Ա., Սաւալեան Ա. Մ.՝ Հայ Գիրքը 1512-1800 Թուականներին:<br>(Գրախօսած՝ ՍԵՔՈՒԼԵԱՆ Հ. ՕԳՈՍՏԻՆՈՍ) .....   | 248 |
| PETROWICZ GREGORIO: La Chiesa Armena in Polonia e nei paesi limitrofi.<br>(Գրախօսած՝ ՍԵՔՈՒԼԵԱՆ Հ. ՕԳՈՍՏԻՆՈՍ) .....   | 249 |
| ՅԱԿՈԲԵԱՆ Բ. Խ., ՄԵԼԻՔ-ՆԱԽՇԵԱՆ ՍՏ. Տ., ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ Հ(Ծ՞)<br>Հայաստանի եւ Յարակից Շրջանների Տեղանունների Բառարան Ա. եւ Բ. Հատոր:<br>(Գրախօսած՝ ՍԵՔՈՒԼԵԱՆ Հ. ՕԳՈՍՏԻՆՈՍ) ..... | 250 |
| ԹՈՓՁԵԱՆ ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ՝ Նիկողոս Սարաֆեան կամ Սիլիւսի Բանաձեւումը: Սիլիւսի Գրականութիւն .....  | 251 |

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԳԱՂՈՒՍՏ ԿԻԻԼՊԵՆԿԵԱՆ ՀԻՄՆԱՐԿՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍՆԱԿԻ ՆՊԱՍՏՈՎ

THIS PUBLICATION HAS BEEN PARTIALLY SUBSIDISED BY  
THE CALOUSTE GULBENKIAN FOUNDATION  
Վ Ի Ե Ն Ն Ա Մ Խ Ի Թ Ա Ր Ե Ա Ն Տ Պ Ա Ր Ա Ն  
1988

Herausgeber, Eigentümer und Verleger:  
Mechitharisten-Congregation, 1070 Wien, Mechitaristengasse 4  
Druck der Mechitharisten-Druckerei – Für den Inhalt verantwortlich: P. Gregoris Josef Manian (Mányó)  
Redaktion: P. Augustin Szekula. Alle 1070 Wien, Mechitaristengasse 4

« Հ Ա Ն Դ Է Ս Ա Մ Ս Օ Ր Ե Ա Յ »  
 Հ Ա Ց Ա Գ Ի Տ Ա Կ Ա Ն Ո Ւ Ս Ո Ւ Մ Ն Ա Թ Ե Ր Թ Ի

ՃԳ. ՏԱՐԻ — 1989

Կը խմբագրուի եւ կը հրատարակուի  
 Մեծիմաստուն Միմասունութեան Կոլլեճի  
 Ի վիեննա  
 աշխատակցութեամբ ազգային եւ օտար բանա-  
 սերներու:  
 Բաժանորդագինն է ամէն երկրի համար՝  
 Աւստրիական Շիլինգ 1000.—  
 Աւստրիա + 10% յաւելեալ արժէքի տուրք

„ HANDES AMSORYA “

MONATSSCHRIFT  
 FÜR ARMENISCHE PHILOLOGIE

CIII. — 1989

Herausgegeben und redigiert von der  
 MECHITHARISTEN-CONGREGATION  
 IN WIEN

unter Mitwirkung von Armenisten.  
 Jahresbezugspreis ohne Postzusendung  
 S 1000,—, in Österreich + 10% MWSt.

REDACTION DE LA REVUE «HANDES AMSORYA»  
 1070 Wien (Autriche), Mechitaristengasse 4

I N H A L T

(\*mit Abbildungen)

|  | Seite |
|--|-------|
| MINASSIAN MARTIROS: <i>Handes Amsorya</i> .....  | 1     |
| MINASSIAN MARTIROS: <i>Eznik von Kolb, „Gegen die Sekten“</i> .....  | 10    |
| MINASSIAN MARTIROS: <i>Die textkritische Ausgabe der „Genesis“</i> .....   | 46    |
| DASNABEDIAN TAMAR: <i>„Das Loblied an die Muttergottes“ des Gregor von Narek</i> .....   | 60    |
| de BYZANCE NORAYR: <i>Lateinische Wörter, Gräzismen, griechische Wörter bei Agathangelos.</i><br><i>(Herausg. MINASSIAN MARTIROS)</i> .....  | 81    |
| de BYZANCE NORAYR: <i>Die instrumentale Form des unbestimmten Partizips.</i><br><i>(Herausg. MINASSIAN MARTIROS)</i> .....   | 84    |
| MINASSIAN MARTIROS: <i>Die Interpretations-Konjunktionen,</i><br><i>ԹԵ, ԵԹԵ, ՁԻ im Matthäusevangelium</i> .....  | 90    |
| MOVSISSIAN HASMIK: <i>Das Attribut in den Werken von Nerses Schnohali</i> .....  | 107   |
| TER GHEVONDIAN HAIK: <i>Verzeichnis der mit Metallverzierungen gebundenen</i><br><i>Handschriften im Yerevaner Matenadaran</i> .....   | 114   |
| MINASSIAN MARTIROS: <i>Das Hymnarium der ausgewählten Hymnen, von Norayr de Byzance.</i> ..  | 157   |
| *TOPAKIAN GERDA: <i>Armenischer Hochadel in Bayern, Aroutioun ab Siounik (Aretin)</i> .....  | 166   |
| *TSCHUKASEZIAN LEVON: <i>Das Kreuzigungsthema bei Thoros Rosslin</i> .....   | 191   |
| *BEDOUKIAN ZAREH: <i>Zwei armenische Münzen</i> .....  | 219   |
| *GARABEDIAN BERDJ: <i>Die Münzwerkstätte der Stadt Ayas und die Kupfermünzen von Levon I.</i>  | 221   |
| *GARABEDIAN BERDJ: <i>Meine Erinnerungen an die Wiener Mechitharisten</i> .....  | 226   |
| BOCK ULRICH: <i>Armenische Baukunst, Dissertation, Köln 1983.</i><br><i>(Besprochen von BERKIAN ARA J.)</i> .....  | 240   |
| TSCHUKASEZIAN LEVON: <i>Yurgis Baltrushaidis und die armenische Wirklichkeit</i> .....   | 243   |
| VOSKANIAN N. A., KORKOTIAN K. A., SAVALIAN A. M.:<br><i>Das armenische Buch in den Jahren 1512–1800 (Besprochen von P. A. SZEKULA)</i> .....   | 248   |
| PETROWICZ GREGORIO: <i>La Chiesa Armena in Polonia e nei paesi limitrofi</i><br><i>(Besprochen von P. A. SZEKULA)</i> .....  | 249   |
| HAKOBIAN R. KH., MELIK-NAKHSCHIAN St. T., BARSEGHIAN H.:<br><i>Wörterbuch der geographischen Namen von Armenien und Nachbarländer. I. und II. Band.</i><br><i>(Besprochen von P. A. SZEKULA)</i> ..... | 250   |
| TOPTSCHIAN ALEXANDER: <i>Nikoghos Sarafian und seine Auffassung über die</i><br><i>armenische Diaspora</i> .....   | 251   |